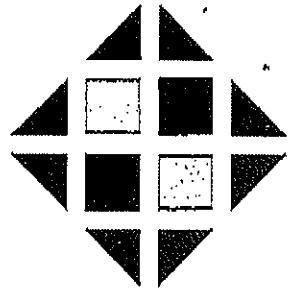


شركة أبوظبي الوطنية للفنادق
Abu Dhabi National Hotels



The Hotel, Tourism, Transport & Catering Group

تقرير مناقشات وتحليل الإدارة التنفيذية عن النتائج المالية لشركة أبوظبي الوطنية للفنادق ش.م.ع.

("الشركة") للربع الثاني المنتهي في 30 يونيو 2011

حققت الشركة أرباحاً صافية بقيمة 139,81 مليون درهم للفترة من 1 يناير 2011 ولغاية 30 يونيو 2011 وارتفع دخل الشركة الإجمالي بنسبة 6,74% مقارنة مع نفس الفترة من العام الماضي. وحقق قطاع الفنادق أرباحاً صافية بقيمة 96,44 مليون درهم وقطاع التموين والتغذية 43,53 مليون درهم، كما بلغت الأرباح الصافية لقطاع المواصلات مبلغ 3,75 مليون درهم وقطاع المشتريات العامة مبلغ 31,39 مليون درهم.

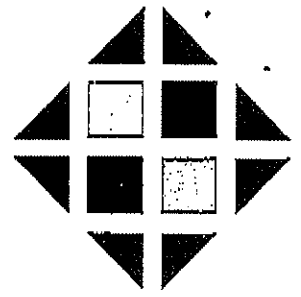
مصادر رأس المال المتاحة والسيولة النقدية:

يبلغ رأس مال الشركة 1 بليون درهم وبلغت القيمة الصافية للشركة 8,09 بليون درهم كما في 30 يونيو 2011 ، ومجموع الأصول الثابتة 8,879 مليون درهم والسيولة النقدية 326 مليون درهم كما في 30 يونيو 2011.

ملخص المركز المالي:

31 ديسمبر 2010 (درهم إماراتي)	30 يونيو 2011 (درهم إماراتي)	
8,597,670,000	8,928,790,000	إجمالي الموجودات غير المتداولة
812,690,000	869,094,000	إجمالي الموجودات المتداولة
703,751,000	835,916,000	إجمالي المطلوبات المتداولة
570,339,000	866,315,000	إجمالي المطلوبات غير المتداولة
8,136,270,000	8,095,653,000	إجمالي حقوق المساهمين

شركة أبوظبي الوطنية للفنادق
Abu Dhabi National Hotels



The Hotel, Tourism, Transport & Catering Group

ملخص قائمة الدخل:

30 يونيو 2010 (درهم إماراتي)	30 يونيو 2011 (درهم إماراتي)	
874,632,000	933,567,000	إجمالي الإيرادات
162,304,000	175,973,000	صافي الربح التشغيلي
223,095,000	139,818,000	صافي ربح الفترة
0.22	0.14	نصيب السهم من الأرباح

داميان توماس

المدير المالي

10 أغسطس 2011

شركة أبوظبي الوطنية للفنادق - شركة مساهمة عامة
البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة
٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدققة)

مسابون فالولوبون
مسدوق بره ١٢٦
الطابق ١١ - برج اللسان
شارع حمادي
أبو ظبي - الإمارات العربية المتحدة
ماتلف: +٩٧١ ٢ ٤١٧ ٤٢٠٠
+٩٧١ ٢ ٤١٧ ٧٥٢٣
فاكس: +٩٧١ ٢ ٤١٧ ٣٣٨٢
www.ov.com/me

إرنست ويونغ

تقرير حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة إلى السادة أعضاء مجلس الإدارة
شركة أبوظبي الوطنية للفنادق - شركة مساهمة عامة

مقدمة

لقد راجعنا البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لشركة أبوظبي الوطنية للفنادق - شركة مساهمة عامة ("الشركة") والشركة التابعة لها (إجمالاً "المجموعة") كما في ٣٠ يونيو ٢٠١١، والتي تتضمن بيان المركز المالي المرحلي الموحد كما في ٣٠ يونيو ٢٠١١ وبيانات الدخل والدخل الشامل المرحلية الموحدة لفترة الثلاثة والستة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ وبيانات التعديرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية المرحلية الموحدة لفترة الستة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والإيضاحات. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ الخاص بالتقارير المالية المرحلية ("معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤"). إن مسؤوليتنا هي إصدار تقريرنا حول هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي رقم ٢٤١٠ "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل منقح الحسابات المستقل للشركة". إن مراجعة المعلومات المالية المرحلية محددة بصفة رئيسية بالاستثمار من موظفي الشركة خاصة المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وبإجراء مراجعة تحليلية للمعلومات المالية وإجراءات أخرى. إن نطاق المراجعة يقل كثيراً عن نطاق التدقيق الذي يتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية وبالتالي لا نستطيع الحصول على التأكيد الذي يمكن أن نحصل عليه عن كافة الأمور الهامة خلال أعمال التدقيق ونظراً لذلك فإننا لا نبدى رأي منقحي الحسابات حول هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

النتيجة

بناءً على مراجعتنا، لم يصل إلى علمنا أية أمور تجعلنا نعتقد بأن البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لم يتم إعدادها، من كافة النواحي المادية، وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم (٣٤).

حسنه ل. الحسن

بتوقيع

ريتشارد ميتشل

شريك

إرنست ويونغ

رقم الترخيد: ٤٤٦

٩ أغسطس ٢٠١١

أبو ظبي

شركة أبوظبي الوطنية للتأديق - شركة مساهمة عامة

بيان الدخل المرحلي الموحد
فترة الثلاثة والسنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدققة)

السنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو		إيضاح	
٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١		
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم		
٨٧٤,٦٣٣	٩٣٣,٥٦٧	٤٢٥,٣٥٥	٤٥١,٨٧٧	٦	إيرادات التشغيل
(٦٤٣,٤٨٠)	(٦٩٢,٦٠٠)	(٣٢٩,١٩٤)	(٣٤٥,٦٧٣)	٦	مصاريف تشغيل
(٦٨,٨٤٨)	(٦٤,٩٩٤)	(٣٤,٧٤٥)	(٣٢,٠٣٩)	٦	الإستهلاك
١٦٢,٣٠٤	١٧٥,٩٧٣	٩١,٣٦٦	٧٤,١٦٩		الربح الإجمالي
(٢٩,٥٧٩)	(٣٧,٨٩٤)	(١٤,٠٥٠)	(١٧,٢٧٤)		مصاريف صومية وإدارية
(١,٤١٦)	(١,٣٣٧)	(٦٧١)	(٥٤٠)		الإستهلاك
-	(٥,٦٩٦)	-	(٥,٦٩٦)		مصاريف قبل التشغيل
٩١,٨٥١	٧,١٧٨	٦,٠٤٤	٥,٧٢١		إيرادات واستثمارات أخرى، صافي
(٦٥)	١,٥٩٤	(٢٢)	٣٩٩		إيرادات التمويل، صافي
٢٢٣,٠٩٥	١٣٩,٨١٨	٥٦,٦٦٧	٥٦,٧٤٩		أرباح الفترة
٠,٢٢	٠,١٤	٠,٠٥	٠,٠٦	٣	العائد الأساسي والمفضل على السهم (درهم)

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١١ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

شركة أبوظبي الوطنية للفنادق - شركة مساهمة عامة

بيان المركز المالي المرحلي الموحد
كما في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدقق)

(مبقتة)	٣٠ يونيو	٣٠ يونيو	إيضاح
٣١ ديسمبر	٢٠١١	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٦,٦٥٣,٩١٢	٦,٥٦٧,٤٢٩		الموجودات
١,٦٨١,٢٦٧	٢,٣١١,٦٥٥		الموجودات الغير المتداولة
١٣,٢٤٩	١٣,٢٤٩		عقارات وألات ومعدات
٢٤٣,٩٦٤	٣١,١٧٩		اعمال انشائية قيد التنفيذ
٥,٢٧٨	٥,٢٧٨		استثمار في شركة زميلة
			استثمارات متاحة للبيع
			الشهرة
٨,٥٩٧,٦٧٠	٨,٩٢٨,٧٩٠		إجمالي الموجودات الغير المتداولة
٥١,٢٦٥	٤٨,٠٢٨		الموجودات المتداولة
٣١٤,٤٦٠	٣١٢,١٤١		المخزون
---	١٦٢,١٥٢		مدينون ومصاريب مدفوعة مقدما
٢٢,٤٨٦	٢٠,٩٣٧		استثمارات متاحة للبيع
٤٢٥,٤٧٩	٣٣٥,٨٣٦	٤	استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
			لرصد لدى البنوك وتند في الصندوق
٨١٢,٦٩٠	٨٦٩,٠٩٤		إجمالي الموجودات المتداولة
٩,٤١٠,٣٦٠	٩,٧٩٧,٨٨٤		إجمالي الموجودات
١,٠٠٠,٠٠٠	١,٠٠٠,٠٠٠		حقوق المساهمين والمطلوبات
٧١٨,٩٥٠	٧١٨,٩٥٠		حقوق المساهمين
٥,٥٦٣,٠٤٤	٥,٥٦٣,٠٤٤		رأس المال
١,٩٥٥	١,٩٥٥		احتياطي قانوني ونظامي
٦٥٨,٦٩٥	٧٩٨,٥١٣		احتياطي إعادة تقييم أصول
١٦٦,٩٦٣	١٢٨,٥٨٨		احتياطي تمويل العملات الأجنبية
(٧٣,٣٣٧)	(١١٥,٣٩٧)	٩	أرباح غير موزعة
١٠٠,٠٠٠	---		تغيرات مترجمة في القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع
٨,١٣٦,٢٧٠	٨,٠٩٥,٦٥٣		تغيرات مترجمة في القيمة العادلة لمشتقات الأدوات المالية
			أرباح مقترح توزيعها
			إجمالي حقوق المساهمين
٤٧٤,٢٩٢	٧٣٢,٦٦٧	٧	المطلوبات الغير المتداولة
٣٧,٥٨٧	٧٢,٤٣٣	٨	قروض لأجل
٥٨,٤٦٠	٦٠,٢١٥		مشتقات حماية التدفقات النقدية
			مكافأة نهاية الخدمة للموظفين
٥٧٠,٣٣٩	٨٦٥,٣١٥		إجمالي المطلوبات الغير المتداولة
٦٥١,٩٦٩	٦٦٤,٧٠٢		المطلوبات المتداولة
٥,٢٥٠	١٢٨,٢٥٠	٧	دائنون ومبالغ مستحقة للدفع
٣٥,٧٥٠	٤٢,٩٦٤	٨	قروض لأجل
١٠,٧٨٢	---		مشتقات حماية التدفقات النقدية
٧٠٣,٧٥١	٨٣٥,٩١٦		محدب على المكشوف من البنوك
١,٢٧٤,٠٩٠	١,٧٠٢,٢٣١		إجمالي المطلوبات المتداولة
٩,٤١٠,٣٦٠	٩,٧٩٧,٨٨٤		إجمالي المطلوبات
			إجمالي حقوق المساهمين والمطلوبات

علي المهيري
نائب الرئيس التنفيذي

سالم محمد العامري
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١١ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية للموجدة المختصرة.

B

شركة أبوظبي الوطنية للتقاضي - شركة مساهمة عامة
 يولن التغييرات في حقوق المساهمين المحلي الموحد
 فترة السعة أشهر فمتمهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير ملققة)

رقن شمال كف درهم	اقتطاع ققوش و ظلمى كف درهم	اقتطاع إعانة تقىم الموجودة كف درهم	اقتطاع تحويل المعلات الأجنبة كف درهم	أرباح غير موزعة كف درهم	تغيرت متوقفة لى الكم ففالة للمستوفات المشاة للبع كف درهم	تغيرت متوقفة فى الكم ففالة لشركات الأركان المالية كف درهم	أرباح مقترح توزمها كف درهم	المجموع كف درهم
١,٠٠٠,٠٠٠	٦٥٧,١٦٨	٥,٥٦٢,٠٤٤	٢,١٧٥	٥٦٢,٢١٩	٢٧٢,٩١٦	-	٢٥٠,٠٠٠	٨,٢٥٨,٤٢٢
-	-	-	-	١٢٢,٠٩٥	-	-	-	٢٢٢,٠٩٥
-	-	-	-	٨,٢٠٠	(١٧٢,١٧٠)	-	-	(١٦٥,٧٧٠)
-	-	-	-	٢٢١,٢٦٥	(١٧٢,١٧٠)	-	-	٥٧,٢٢٥
-	-	-	-	-	-	-	(٢٥٠,٠٠٠)	(٢٥٠,٠٠٠)
-	-	-	-	-	-	-	-	٨,٠٣٥,٧١٧
١,٠٠٠,٠٠٠	٦٥٧,١٦٨	٥,٥٦٢,٠٤٤	٢,١٧٥	٧٤٢,٦١٤	٩٨,٧٤٦	-	-	٨,٣٢٦,٢٧٠
١,٠٠٠,٠٠٠	٧١٨,٣٥٠	٥,٥٦٢,٠٤٤	١,٤٥٥	٦٥٨,٦٦٥	١٦١,٩٦٢	(٧٢,٢٢٧)	١٠٠,٠٠٠	٨,٣٢٦,٢٧٠
-	-	-	-	١٢٩,٨١٨	-	-	-	١٢٩,٨١٨
-	-	-	-	-	(٢٨,٢٧٥)	(٤٢,٠٦٠)	-	(٨٠,٤٣٥)
-	-	-	-	١٢٩,٨١٨	(٢٨,٢٧٥)	(٤٢,٠٦٠)	-	٥٩,٢٨٢
-	-	-	-	-	-	-	(١٠٠,٠٠٠)	(١٠٠,٠٠٠)
-	-	-	-	-	-	-	-	٨,٠٩٥,٦٤٢
١,٠٠٠,٠٠٠	٧١٨,٩٥٠	٥,٥٦٢,٠٤٤	١,٩٥٥	٧١٨,٥١٢	١٢٨,٦٨٨	(١١٥,٢٩٧)	-	٨,٠٩٥,٦٤٢

الرصيد كما لى ١ يناير ٢٠١٠ (ملققة)
 ربح للقره
 الأرباح (المعتر) المشاة الأخرى للقره
 يمس الأرباح (المعتر) المشاة للقره
 توزمات أرباح متوقفة (إصاح ١)
 الرصيد لى ٣٠ يونيو ٢٠١٠ (غير ملققة)
 الرصيد كما لى ١ يناير ٢٠١١ (ملققة)
 ربح للقره
 المشره المشاة الأخرى للقره
 يمس الأرباح (المعتر) المشاة للقره
 توزمات أرباح متوقفة (إصاح ١)
 الرصيد لى ٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير ملققة)

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١١ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية للموحدة للمختصرة.

شركة أبوظبي الوطنية للتقاضي - شركة مساهمة عامة

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموحد
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدققة)

الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم	إيضاح
٢٢٣,٠٩٥	١٣٩,٨١٨	أنشطة تشغيلية
٧١,٢٦٤	٦٦,٣٣١	أرباح الفترة
٧,٥٧١	١٠,٣١٧	تعديلات لـ:
(٥,٧٧٠)	(١,٥٩٤)	استهلاك العقارات، الآلات والمعدات
(١,٤٥٢)	(٢,٦٠٩)	مخصص مكافأة نهاية الخدمة للموظفين
٢,٥٥٢	١,٥٤٩	إيرادات تمويل، صافي
(٤,١٦١)	(٣,٧٥٥)	إيرادات توزيعات الأرباح
(٨٢,١٤٤)	(١,١٣٩)	الخصارة (الربح) من الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة
٢٠٩,٩٢٥	٢٠٨,٩١٨	من خلال بيان الدخل
		الأرباح من بيع العقارات، الآلات والمعدات
		أرباح من بيع استثمارات متاحة للبيع
		التغيرات في رأس المال العامل:
(٩٣٥)	٢,٢٣٧	المخزون
٣٤,٢١٩	٢,٣١٩	المدينون والمصاريف المتفرقة مقدما
١٠٩,٧٦٢	١٢,٧٣٣	الدائرون ومبالغ مستحقة الدفع
٣٤٩,٩٧١	٢٢٩,٢٠٧	التقدم من العمليات
(٥,٧٨٧)	(٨,٥٦٢)	مكافآت نهاية الخدمة المدفوعة للموظفين
(٦٥)	(٥٥٣)	فوائد مدفوعة
٣٤٤,١١٩	٢١٧,٠٩٢	صافي النقد من الأنشطة التشغيلية
٤,٢٢٤	-	أنشطة استثمارية
٥,٧٦٥	٧,٨١١	متحصلات من بيع استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
١١٩,٨٨٨	١٣,٣٩٧	متحصلات من بيع عقارات، آلات ومعدات
(٥٩٩,٢٥٠)	(٦٥٧,٤٠٩)	متحصلات من بيع استثمارات متاحة للبيع
(٣٧,١٠٩)	٤٣,١١٧	شراء عقارات وآلات ومعدات
١,٤٥٢	٢,٦٠٩	دفعات مقدمة المقاولين لأعمال إنشائية تحت التنفيذ
٥,٨٣٥	٢,١٤٧	إيرادات توزيعات الأرباح
(٤٦٩,١٩٥)	(٥٨٨,٣٢٨)	فوائد مستحقة
(٢٥٠,٠٠٠)	(١٠٠,٠٠٠)	صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية
١٧٠,٠٠٠	٣٨٥,٠٠٠	أنشطة تمويلية
(٣,٣١٧)	(٢,٦٢٥)	توزيعات أرباح مدفوعة
(٨٣,٣١٧)	٢٨٢,٣٧٥	قرض لأجل مستلم
		استرداد قرض لأجل
(٢٠٨,٣٩٣)	(٨٨,٨٦١)	صافي النقد (المستخدم في) من الأنشطة التمويلية
٥٨٤,٠٩٥	٤١٤,٦٩٧	التغير في النقدية وشبه النقدية
٣٧٥,٦٧٢	٣٢٥,٨٣٦	للتقديرة وشبه التقديرة في ١ يناير
		للتقديرة وشبه التقديرة في ٣٠ يونيو

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١٥ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

شركة أبوظبي الوطنية للفنادق - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة
٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدققة)

١ الأنشطة

تأسست شركة أبوظبي الوطنية للفنادق - شركة مساهمة عامة ("الشركة")، في إمارة أبوظبي، دولة الإمارات العربية المتحدة في ١٣ أبريل ١٩٧٥ كشركة مساهمة عامة بموجب القانون رقم (٣) المعدل بالقانون رقم (٥) لسنة ١٩٧٨ لأغراض امتلاك وإدارة الفنادق والقيام بالأعمال الأخرى المتعلقة بها. إن أسهم الشركة مدرجة في سوق أبوظبي للأوراق المالية.

تمتلك الشركة خمسة فنادق في دولة الإمارات (هيلتون الدولي - أبوظبي ، هيلتون الدولي - العين ، فندق شيراتون - أبوظبي، فندق ميريديان - أبوظبي وفندق سوفيتيل - دبي) التي تدار من قبل شركات إدارة فنادق عالمية. اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٦ ، تم إغلاق فندق الخليج لإعادة تطويره. ومن المتوقع أن يتم افتتاحه قريباً كفندق الريفيز كارلتون - أبوظبي جراندا كانال. كما تدير الشركة لحسابها الخاص أربعة فنادق أخرى مستأجرة من مالكيها بموجب عقود إيجار طويلة الأجل (فندق الديار كابيتال وفندق الديار ريجنسي وفندق مينا الديار وفندق الديار بالم سويتس). كما تضم الشركة قسم إدارة فنادق وقسم للمشتریات وقسم للخدمات السياحية، ولديها استثمارات (بالإضافة إلى الاستثمارات المتاحة للبيع أو الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة) في الشركات التالية :

الاسم	بلد ممارسة النشاط	النشاط الأساسي	الحصة
الغزال للمواصلات ("الشركة التابعة")	الإمارات العربية المتحدة	خدمات المواصلات	١٠٠%
أبوظبي الوطنية للفنادق - كومباس الشرق الأوسط ذ م م ("شركة إنتلانغ")	الخليج والشرق الأوسط	خدمات التمويل والعقود	٥١%
شركة الاستثمارات السياحية الخارجية المحدودة ("الشركة الزميلة")	جبرسي، جزيرة شانيل	مجمعات سياحية	٣٨,٤٦%

تتكون المجموعة من الشركة وشركتها التابعة.

كما تدير الشركة وتشرف على فنادق ومنشآت سياحية وترفيهية أخرى لحساب حكومة أبوظبي وأطراف أخرى.

تم اعتماد إصدار البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ بموجب قرار مجلس إدارة الشركة بتاريخ ٩ أغسطس ٢٠١١.

٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية

٢.١ أسس الإعداد

تم إعداد البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة لفترة السنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم (٣٤)، لإعداد التقارير المالية المرحلية الصادرة من قبل مجلس معايير المحاسبة الدولية ("IASB") بالإضافة إلى متطلبات قانون الشركات التجارية في دولة الإمارات العربية المتحدة لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته).

تم عرض البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة ب درهم الإمارات العربية المتحدة (درهم) ، وهي العملة التي تتعامل بها الشركة الأم وعملة العرض للمجموعة. تم تقريب جميع القيم إلى أقرب ألف درهم (ألف درهم) باستثناء ما يرد خلاف ذلك.

شركة أبي ظبي الوطنية للنفط - شركة مساهمة عامة
إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة
٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدققة)

٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية (تتمة)

٢,١ أسس الإعداد (تتمة)

إن البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة لا تحتوي على جميع المعلومات والإيضاحات الضرورية لإعداد البيانات المالية السنوية ويجب قراءتها مع البيانات المالية السنوية الموحدة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. بالإضافة إلى ذلك فإن نتائج السنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ ليست بالضرورة مؤشراً للنتائج التي يمكن توقعها للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

٢,٢ السياسات المحاسبية الهامة

إن السياسات المحاسبية المعتمدة في إعداد البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة متوافقة مع تلك السياسات التي تم اتباعها في إعداد البيانات المالية السنوية الموحدة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، باستثناء السياسات الإضافية التالية التي اعتمدها المجموعة كما في ١ يناير ٢٠١١:

معايير المحاسبة الدولي رقم ٢٤ الإفصاح عن الأطراف ذات العلاقة (التعديلات)
يسري المعيار المعدل على الفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد تاريخ ١ يناير ٢٠١١. يوضح التعديل تعريف الأطراف ذات العلاقة لتبسيط تحديد هذه العلاقات وإزالة المفارقات في تطبيقها. كما يقدم المعيار إعفاء جزئي لمتطلبات الإفصاح عن الشركات ذات الصلة بالحكومة. إن المجموعة لا تتوقع أي تأثير على مركزها المالي أو أدائها من جراء تبني هذا التعديل.

تحسينات على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (الصادرة في مايو ٢٠١٠)
قام مجلس معايير المحاسبة الدولية بإصدار تعديلات على معايير التقارير المالية الدولية، وهي تعديلات جامعة على المعايير، هذه التعديلات يبدأ تطبيقها للفترات السنوية من ١ يوليو ٢٠١٠ أو ١ يناير ٢٠١١.

إن تبني التعديلات والتفسيرات أعلاه لم يكن له أي تأثير على أداء المجموعة أو مركزها المالي.

- معيار المحاسبة الدولي رقم (١) (المعدل) - عرض البيانات المالية
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٧) - الأدوات المالية: الإفصاحات
- معيار المحاسبة الدولي رقم (٢٧) - البيانات المالية الموحدة والمستقلة

شركة أبوظبي الوطنية للفنادق - شركة مساهمة عامة
إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة
٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدققة)

٣ العائد على السهم

يحتسب للعائد الأساسي على السهم بتقسيم أرباح الفترة على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال الفترة، ويحتسب العائد المخفض على السهم بتقسيم أرباح الفترة على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال الفترة والمعدل بتأثير الأدوات ذات التأثير المخفض.

يوضح الجدول التالي العائد وحصص السهم المستخدمة عند احتساب العائدات على السهم:

الثلثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١		الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠	
درهم (غير مدققة)	درهم (غير مدققة)	درهم (غير مدققة)	درهم (غير مدققة)
٥٦,٧٤٩	١٣٩,٨١٨	٥٢,٦٦٧	٢٢٣,٠٩٥
١,٠٠٠,٠٠٠	١,٠٠٠,٠٠٠	١,٠٠٠,٠٠٠	١,٠٠٠,٠٠٠
٠,٠٦	٠,١٤	٠,٠٥	٠,٢٢

أرباح الفترة (الف درهم)
المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال الفترة (كما تم تعديله لإصدار أسهم مفضلة)
العائد على السهم (درهم)

لم تقم الشركة بإصدار أية أدوات قد يكون لها تأثير على عائد السهم عند تحويلها أو تطبيقها كما في ٣٠ يونيو ٢٠١١.

٤ النقدية وشبه النقدية

لغرض إعداد بيان التدفقات المالية المرحلية للموحدة، تتكون النقدية وشبه النقدية من التالي:

(غير مدققة)	(غير مدققة)	
٣٠ يونيو ٢٠١٠	٣٠ يونيو ٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٣٨٥,٠٤٧	٣٢٥,٨٣٦	أرصدة لدى البنوك ونقد في الصندوق
(٩,٣٧٥)	-	محويات على المكشوف من البنوك
٣٧٥,٦٧٢	٣٢٥,٨٣٦	

يتضمن بند الأرصدة لدى البنوك والنقد في الصندوق على ودائع مصرفية بقيمة ٧٩,٥٣٣ ألف درهم (٢٠١٠: ٣٨٨,٤١٠ ألف درهم). تحمل هذه الودائع معدل فائدة يتراوح بين ٣ إلى ٤,٥% (٢٠١٠: ٣ إلى ٤,٥%) في السنة.

شركة أبوظبي الوطنية للتفادق - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة
٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدققة)

٥ الالتزامات والمطلوبات الطارئة

المطلوبات الطارئة
ضمانات بنكية

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم
٨٦,٦١٢	٩٧,٨٦٣
٣٧,٢٢٦	٤٢,١٢٥
<u>١٢٣,٨٣٨</u>	<u>١٣٩,٩٨٨</u>

الضمانات البنكية الصادرة في سياق الأعمال العادية
والمستحقة كما يلي:
خلال سنة
ما بين سنة وستين

المطالبات

تجري متابعة مطالبات مقاول بشأن إقرار حكم صادر لدفع مبلغ ٩ مليون درهم بالإضافة إلى آتاعاب وفائدة بمعدل ٩ ٪ سنويا من أبريل ١٩٩٢ ضد الشركة فيما يتعلق ببناء فندق في أبوظبي وأعمال إضافية وخسارة في الإنتاجية من قبل المقاول والتعويض عن الأضرار.

دخلت الشركة في قضية تحكيم مع طرف ثالث تتعلق بدعوى ضد الشركة لتلزمها بإعادة ثلاث مواقع مؤجرة في أحد الفنادق المدارة من قبل الشركة ودفع تعويض مقداره ٥٠٠,٠٠٠ درهم شهريا ابتداءً من يوليو ٢٠٠٧. لا يزال الموضوع قائماً أمام المحكمة بعد قرار لاحق من قبل المحكمة يفيد بأن مسؤولية تنفيذ الحكم تقع على عاتق مالك الفندق وليس على عاتق الشركة بصفتها المدير. في غضون ذلك، طلب من الشركة دفع مبلغ مؤقت تم احتسابه بناءً على قرار التحكيم يبلغ ٢١,٣ مليون درهم كما في ٥ يناير ٢٠١١ في انتظار نتيجة مداوات المحكمة بشأن الجهة المسؤولة عن تنفيذ قرار التحكيم. خلال الفترة دفعت الشركة مبلغ ٣,٤ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ١٧,٩ مليون درهم).

قامت محكمة الاستئناف بإلغاء الحكم المبدئي الصادر ضد الشركة لقاء مبلغ ٥٢ مليون درهم فيما يتعلق بالدعوى الأساسية التي تقدر بقيمة ١٢٢ مليون درهم لزرع سوء إدارتها لفندق كانت تديره سابقاً. وأصدرت محكمة الاستئناف ملخصاً لحكمها أمرت بموجبه الشركة بدفع مبلغ ١٧ مليون درهم ناقصاً مبلغ ٣,٣ مليون درهم زائد للفائدة. القضية حالياً لا تزال قيد التداول في محكمة القرض.

تحتفظ الشركة بمخصصات بقيمة ٤٧,٧ مليون درهم (٢٠١٠: ٦٣,٢ مليون درهم) في إطار تكلفة الخدمات من السنة السابقة والتي تم إدراجها ضمن بند دلتون آخرين فيما يتعلق بالقضايا القانونية الجارية وحيث أن الإدارة تعتبر أنها مناسبة وفقاً للوضع الحالي للمطالبات القانونية والمفاوضات الجارية حتى تاريخه مع الأخذ بعين الاعتبار الاستشارة القانونية لمحامي الشركة.

الالتزامات

الالتزامات رأسمالية

بلغت المصروفات الرأسمالية التقديرية المتعاقد عليها كما في تاريخ بيان المركز المالي قيمة ٢٣٦,٤١٦ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٤٨٣,٨٦٨ ألف درهم).

شركة أبوظبي الوطنية للتفادق - شركة مساهمة عامة
إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة
٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير منقحة)

٦ القطاعات التشغيلية

لقد تم تحديد نموذج إصاح القطاعات بالقطاعات التشغيلية بما أن المخاطر والعوائد تتأثر بالغالب باختلاف البضاعة أو الخدمة المقدمة. يتم ترتيب وإدارة قطاعات التشغيل بشكل منفصل بحسب البضاعة أو الخدمة المقدمة، ويمثل القطاع وحدة تشغيلية رئيسية وتقدم بضاعة مختلفة وتخدم أسواق مختلفة.

القطاعات التشغيلية

لأغراض إدارية تم تنظيم المجموعة حالياً إلى أربعة قطاعات تشغيلية رئيسية. هذه القطاعات هي الأساس الذي استندت إليه المجموعة في إعداد تقاريرها حول معلوماتها القطاعية الرئيسية. وهذه هي:

- التفادق
- خدمات التمويل والعقود
- خدمات المواصلات
- تجاري

يتم تقييم أداء القطاع على أساس الربح أو الخسارة.

شركة أبوظبي الوطنية للفنادق - شركة مساهمة عامة
إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة
٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدققة)

٦ القطاعات التشغيلية (تتمة)

إن الجدول التالي يقدم معلومات عن الإيرادات والأرباح حول القطاعات التشغيلية للمجموعة لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ و ٣٠ يونيو ٢٠١٠ على التوالي.

المجموع كاف درهم	شركة لأهضة كاف درهم	خصصات المؤسسات كاف درهم	خصصات التأمين والتمويل كاف درهم	خصصات تجارية كاف درهم	فنادق كاف درهم
الفترة أشهر المنتهية في					
٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدققة)					
٩٢٢,٥٩٧	-	١٣٠,٠١٤	٤١٧,٧١٢	٦٠,٨٧٢	٢٣٤,٥٩٧
(٦٢٢,٦٠٠)	-	(١١١,٧١٧)	(٣٥٨,٢٩٠)	(٢٦,١٥٢)	(١٩٢,٤٤١)
(٦٤,٩٩٤)	-	(١٩,٢٧٥)	(٥,٨٩٤)	(٣٣١)	(٣٩,٢٩٤)
١٧٥,٨٧٣	-	(١,٠٧٧)	٤٣,٥٢٩	٣٤,٣٨٩	١٠٢,١٢٢
النتائج					
(١,٢٣٧)	(١,٢٣٧)	-	-	-	-
١,٥٩٤	٢,١٠٥	(٥١٨)	-	٧	-
٧,٥٨٨	٢,٢٢٩	٥,٣٥٢	-	-	-
(٣٧,٨٩٤)	(٣٧,٨٩٤)	-	-	-	-
١,١٢٩	١,١٢٩	-	-	-	-
(١,٥٤٩)	(١,٥٤٩)	-	-	-	-
(٥,٦٩٦)	-	-	-	-	(٥,٦٩٦)
١٢٩,٨١٨	(٢٥,٢٠٠)	٢,٧٥٧	٤٣,٥٢٩	٣١,٣٩٩	٩٦,٤٣٩
ربح الفترة					
في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدققة)					
١,٧٩٧,٨٨١	٢,٢٢١,١٠٠	١٨٨,٣٧٧	٢٨٠,٠١٩	٣٢,٤٥١	٥,٨٧٥,٩٣٧
٨٢٥,٩١٦	٥٠٢,٢٠٩	٤٩,٧٤٤	٢٠٥,٠٤٩	٧,٩٢٤	٧٠,٩٨٣
مطلوبات تشغيلية					
الفترة أشهر المنتهية في					
٣٠ يونيو ٢٠١٠ (غير مدققة)					
٨٧١,٦٣٢	-	١٧١,٩٦٤	٢٧١,٩١٩	٥٧,٦١٧	٣٢٣,١٣٠
(٦٤٣,٤٨٠)	-	(١٠٧,٠٩٦)	(٣١٥,٤٨٧)	(٢٦,٩٤٧)	(١٩٢,٤٥٠)
(٦٨,٨٤٨)	-	(٢٠,١٣٠)	(٦,٣٣٣)	(٢٠٧)	(٤٢,٠٧٨)
١٦٧,٣٠٤	-	(٥,٢٥٠)	٥٠,٠٩٩	٣٠,٣٥٢	٨٧,١٠٢
النتائج					
(١,٤١٦)	(١,٤١٦)	-	-	-	-
٥,٧٧٠	٤,٨٣٠	-	٩٥٠	-	-
٦,٤٢٤	٢,٣٢٤	٤,١٠٠	-	-	-
(٢٩,٥٧٩)	(٢٩,٥٧٩)	-	-	-	-
٨٢,١٤٤	٨٢,١٤٤	-	-	-	-
(٢,٥٥٢)	(٢,٥٥٢)	-	-	-	-
٢٢٣,٠٩٥	٥٥,٧٤١	(١,١٥٠)	٥١,٠٤٩	٢١,٣٥٢	٨٧,١٠٢
ربح الفترة					
في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ (غير مدققة)					
٨,٤٩٦,٦٩٣	٢,٥٢٧,٤٠٢	١٦٥,٤٠٦	٣٩٤,٧٥٠	١٨,٤١١	٥,٨٦٥,٧٢٣
٨٤٤,٤٨٦	٤٧٥,١٠٣	٥٨,٩٠١	٢٤٠,٤٦٣	١١,١١١	٧٩,٤٠٨
مطلوبات تشغيلية					

شركة أبوظبي الوطنية للنفادق - شركة مساهمة عامة
إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة
٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدققة)

٧ قروض لأجل

(مدققة)	(غير مدققة)	
٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣٠ يونيو ٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٥,٢٥٠	١٢٨,٢٥٠	واجب السداد في أقل من سنة - مطلوبات متداولة
٤٧٤,٢٩٢	٧٣٢,٦٦٧	واجب السداد في أكثر من سنة - مطلوبات غير متداولة
<u>٤٧٩,٥٤٢</u>	<u>٨٦١,٩١٧</u>	

حصلت الشركة على ثلاثة قروض من صندوق أبوظبي للتنمية في السنوات ١٩٩٠ و ١٩٩٢ و ١٩٩٣ وذلك لتمويل إنشاء فندق ومنتجع الجزيرة. لقد تم سحب جميع مبالغ القروض الممنوحة بحلول عام ١٩٩٦. تم الحصول على للقروض الثلاثة بنفس الشروط وتسد على أقساط نصف سنوية. تحمل هذه القروض مصاريف خدمة بواقع ٢% سنوياً.

في ١٦ نوفمبر ٢٠٠٩، حصلت الشركة على قرض تجاري لشركتها التابعة المملوكة بالكامل شركة الغزال للمواصلات بقيمة ٢٠ مليون درهم لبناء ورشة خدمات وصيانة. يحمل القرض سعر فائدة متغير بمعدل ٣,٥% + EIBOR (السعر المعروض بين البنوك في الإمارات) في السنة. يستحق ممداد القرض في ٦٠ قسط متساوي كل شهر ابتداءً من ١ يوليو ٢٠١١ تسدد بحلول يونيو ٢٠١٥.

في ٢٧ يناير ٢٠١٠، دخلت الشركة في اتفاقية قرض بمبلغ ١,٥٠٠ مليون درهم مع اتحاد أربعة بنوك. سوف تستخدم الأموال من أجل التطوير المستمر لمشاريع الضيافة. يحمل القرض سعر فائدة متغير يستحق سداده على نحو ربع سنوي. ويستحق ممداد هذا القرض في ١٢ قسط نصف سنوي متساوي بقيمة ١٢٥ مليون درهم ابتداءً من يناير ٢٠١٢ تسدد بحلول يوليو ٢٠١٧. تشمل الضمانات الرهن على ممتلكات الفنادق التي تملكها الشركة. قامت الشركة بمحج ٨٤٥ مليون درهم وبقي مبلغ غير مسحوب بقيمة ٦٥٥ مليون درهم كما في ٣٠ يونيو ٢٠١١. يحمل القرض فائدة بهامش زائد EBOR لفترة القرض.

لم يكن هناك حالات تعثر في النفع أو حالات عدم الالتزام بنود اتفاقيات القروض خلال الفترة.

٨ مشتقات الأدوات المالية

(مدققة)	(غير مدققة)	
٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣٠ يونيو ٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٣٥,٧٥٠	٤٢,٩٦٤	مشتقات حماية التدفقات النقدية
٣٧,٥٨٧	٧٢,٤٣٢	مبادلات أسعار الفائدة - قصيرة الأجل
<u>٧٣,٣٣٧</u>	<u>١١٥,٣٩٧</u>	مبادلات أسعار الفائدة - طويلة الأجل

إن الشركة معرضة لتقلبات الفائدة المستقبلية للتدفقات النقدية على القروض لأجل التي تحمل فائدة بمعدل متغير.

للحد من تعرضها لتقلبات أسعار الفائدة على القروض لأجل، أبرمت الشركة اتفاقيات مبادلة أسعار الفائدة مع بنوك أخرى لمبلغ اسمي يعادل مبلغ القرض غير الممدد. في ٣٠ يونيو ٢٠١١، كانت معدلات الفائدة الثابتة ٤,٨١%، إن معدل الفائدة العائم هو EBOR. وكان المبلغ الإسمي غير الممدد في ٣٠ يونيو ٢٠١١ يعادل ١,١٠٠ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٧٠٠ مليون درهم). كما في ٣٠ يونيو ٢٠١١، تم إنراج المشتقات المتعلقة باتفاقيات مبادلة أسعار الفائدة المؤهلة لمحاكاة حماية التدفقات النقدية والتي حققت قيمة عادلة سلبية بقيمة ١١٥,٣٩٧ ألف درهم (٢٠١٠: ٧٣,٣٣٧ ألف درهم)، في بيان المركز المالي وضعن المطلوبات غير المتداولة.

شركة أبوظبي الوطنية للفنادق - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة
٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدققة)

٩ أرباح مقترح توزيعها

اقترح مجلس الإدارة توزيع أرباح قدرها ١٠ فلس لكل سهم عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، حيث يخضع هذا الاقتراح لموافقة المساهمين.

صادق المساهمين في اجتماع الجمعية العمومية والذي عقد في ١٨ أبريل ٢٠١١ على الأرباح المقترح توزيعها.

١٠ معاملات مع أطراف ذات صلة

إن المبلغ الإجمالي للمعاملات والمبالغ ذات العلاقة التي أبرمت مع الأطراف ذات الصلة خلال السنة أشير المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ و ٢٠١٠ هي كالتالي:

(غير المدققة) في ٣٠ يوليو ٢٠١٠ الف درهم	(غير المدققة) في ٣٠ يونيو ٢٠١١ الف درهم	
٩١٢	٧,٤٩٣	مبيعات
٩,٧٠٢	٧,٤١٥	مبالغ مستحقة من أطراف ذات صلة

١١ أدوات مالية

القيم العادلة

إن القيم العادلة للأدوات المالية للمجموعة لا تختلف بشكل مادي عن القيم الدفترية المدرجة كما في تاريخ الميزانية العمومية.

التسلسل الهرمي للقيمة العادلة

في ٣٠ يونيو ٢٠١١، كانت المجموعة تملك الأدوات المالية المقاسة بالقيمة العادلة التالية:

تستخدم المجموعة التصنيف التالي لتحديد وكشف القيمة العادلة للأدوات المالية حسب أسلوب التقييم:

المستوى ١: الأسعار السوقية (غير المعدلة) السائدة في الأسواق النشطة للأصول والمطلوبات المماثلة.

المستوى ٢: تقنيات أخرى حيث يمكن ملاحظة جميع المدخلات التي لها تأثير على القيمة العادلة المسجلة بشكل مباشر أو غير مباشر.

المستوى ٣: التقنيات المستخدمة للمدخلات التي لها تأثير كبير على القيمة العادلة المسجلة غير المستندة على بيانات السوق.

